

- Teplotu varné plotny lze pomocí termostatu neomezeně nastavovat až do maximální teploty 400°C.

#### POPIS SPOTŘEBIČE – FA-5083-4

- Spotřebič je vybaven dvěma nastavitelnými varnými plotnami.
  - a) Levá varná plotna má průměr 185 mm a příkon 1500 wattů.
  - b) Pravá varná plotna má průměr 150 mm a příkon 1000 wattů.
  - c) Celkový příkon: 2500 wattů.
- Jednotlivé plotny jsou propojeny s termostatem a indikátorem.
- Indikátor se rozsvítí v případě, že je příslušná varná plotna zapnuta.
- Teplotu varné plotny lze pomocí termostatu neomezeně nastavovat až do maximální teploty 400°C.

K odstranění neviditelné ochranné fólie z varné plotny je nutné plotnu nejprve po dobu přibližně pěti minut zahřívát na maximální teplotu bez nádobí. Mírné výpary a kouř nejsou důvodem ke znepokojení. Při prvním zahřívání spotřebiče místnost dostatečně větrejte.

**Kuchyňské nádobí:** V zásadě je nutné používat pouze hrnce a pánve s příslušným průměrem, které jsou určeny pro elektrické vařiče. Pokud jsou dna nádobí nerovná nebo jsou příliš malá, nelze zaručit správnou funkci a může docházet k plýtvání energií.

#### POUŽÍVÁNÍ AUTOMATICKÉ REGULACE

Vestavěný ovládací prvek reguluje teplotu varné plotny tím, že ji v krátkých intervalech zapíná a vypíná.

K dosažení požadované teploty dodržujte následující přibližné hodnoty:

- Udržování teploty a ohřívání: nastavení 1 a 2
- Vaření v páře, dušení, vaření: nastavení 3 a 4
- Smažení, opékání: nastavení 5

Oproti běžným varným plotnám má automatická plotna následující výhody: Zahřeje se pomocí maximálního příkonu a s minimální energií poté udržuje požadovanou teplotu. Není nutné žádné přenastavování. Lze tak navíc zabránit přehřívání varné plotny.

#### ČIŠTĚNÍ

Po zchlazení otřete povrch varné plotny vlhkým hadříkem. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Neponořujte spotřebič do vody.

#### PEČE O ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Obalové materiály ani starý spotřebič nelikvidujte, ale odevzdejte do sběrného dvoru. Další podrobnosti týkající se recyklace získáte u místních úřadů.

#### TECHNICKÉ SPECIFIKACE:

**FA-5082-4:** 220-240 V • 50/60 Hz • 1500 W

**FA-5083-4:** 220-240 V • 50/60 Hz • 2500 W



FA-5082-4  
FA-5083-4

#### INSTRUCTION MANUAL COOKING PLATES

#### BEDIENUNGSANLEITUNG KOCHEPLATTEN

#### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОПЛИТКА

#### INSTRUKCJA OBSŁUGI KUCHENKA DO GOTOWANIA

#### ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА КОТЛОН С ЕДНА ИЛИ ДВЕ ПЛОЧИ

#### UPUTSTVO ZA UPOTREBU RINGLE

#### ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРОПЛИТИ

#### MODE D'EMPLOI PLAQUES DE CUISSON

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΜΑΤΙΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ

#### NÁVOD K OBSLUZE PLOTÝNKOVÉ VAŘIČE



ENGLISH .....	PAGE 2	БЪЛГАРСКИ .....	СТР. 11	ΕΛΛΗΝΙΚΑ .....	ΣΕΛΙΔΑ 20
DEUTSCH .....	SEITE 4	SCG/CRO/B.i.H. ....	STRANA 13	ČESKY .....	STRANA 23
РУССКИЙ .....	СТР. 6	УКРАЇНСЬКА .....	СТОР. 15		
POLSKI .....	STRONA 9	FRANÇAIS .....	PAGE 18		



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The safety of electrical appliances from **FIRST Austria** complies with the recognized technical directives and legal regulations for safety. Nevertheless, you and the other users of the appliance should observe the following:

- Please read these instructions carefully before using this appliance for the first time and keep them for further reference.
- Only connect appliance to alternate current power supply with voltage as specified on nameplate (grounding outlet).
- For use place the appliance on a clear, flat and heat-resistant surface. Distance from the wall should be at least 5cm. The area above the appliance should be kept free to allow an unobstructed air-circulation. Never place the appliance or supply cable on hot surfaces. Nor should the appliance be placed or operated in the vicinity of exposed gas flames.
- Make sure that there is no contact between the supply cable and hot parts of the appliance.
- The appliance becomes hot during operation. Therefore be careful not to touch any of the hot parts.
- Over-heated fats and oils can ignite. Food prepared with oils and fats (e.g. french fries) should therefore always be prepared under supervision.
- As long as the appliance is hot – even when not connected to the mains – it should be under supervision. Nor should it be under supervision. Nor should it be transported with a saucepan on the hot-plate – danger of burning oneself. Allow the appliance to cool down fully before cleaning and storing away.
- The plug should be pulled: after use, before cleaning and in the event of malfunctioning.
- Never dip the appliance into water. Also protect cable against moisture.
- Children do not realize the dangers which can arise when working with electrical appliances. Therefore they should only be allowed to use electrical appliances only under supervision. Special care should be taken in the presence of children.
- Do not pull at the mains cable for disconnecting appliance from the mains supply.
- If the appliance or the mains cable show any visible signs of damage they should be examined by trained personnel or by customer service as special equipment is required in this case.
- We are excluded of liability for all damages that may arise if the device is used for purposes other than originally intended or if it is used inappropriately.
- If there is crack on the heating plate, immediately cut off the power supply and stop usage.
- Do not operate the appliance outdoors without adequate precautions.
- Do not leave the appliance unattended when the appliance is operating.
- Metallic objects such as knives, forks, spoons and lids should not be placed on the hob surface since they can get hot.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## APPLIANCE DESCRIPTION – FA-5082-4

- The appliance features a regulatable hot-plate with a heating surface of 185 mm dia. and a wattage of 1500 watts. The hot plate is connected to a thermostat and an indicator lamp.
- The indicator lamp lights up when the hot-plate is switched on.

- The temperature of the hot-plate can be infinitely adjusted by the thermostat up to max. 400°C.

## APPLIANCE DESCRIPTION – FA-5083-4

- The appliance features two regulatable hot-plates.
  - a) The left hot-plate with a heating surface of 185 mm dia. and a wattage of 1500 watts.
  - b) The right hot-plate with a heating surface of 150 mm dia. and a wattage of 1000 W.
  - c) Total power consumption: 2500 watts.
- Each hot-plates is connected to a thermostat and an indicator lamp.
- The indicator lamp lights up when the appropriate hot-plate is switched on.
- The temperature of the hot-plate can be infinitely adjusted by the thermostat up to max. 400°C.

In order to remove the invisible protective foil from the hot-plate, you must heat up the hot-plate without a saucepan on it for about five minutes at max. heat. You need not be worried about the slight development of fumes and smoke. While heating up for the first time air the room thoroughly.

**Cooking utensils:** principally you should only use saucepans and frying-pans designed for electric cookers with an appropriate diameter. If the surfaces of the pans are uneven or too small proper functioning cannot be guaranteed and energy is wasted.

## HOW TO USE THE AUTOMATIC CONTROL

The incorporated control regulates the temperature of the hot plate by switching it on and off within short intervals.

Adhere to the following approximate values for achieving the desired temperature:

- keeping warm and warming up: stages 1 and 2
- steaming, stewing, boiling: stages 3 and 4
- frying, roasting: stages 5

The automatic hot-plate has the following advantages over conventional hot-plates: it can be heated up with maximum energy and keeps the desired temperature with minimum energy without being readjusted. Furthermore, overheating of the hot-plate can thus be prevented.

## CLEANING

Wipe the surface of the hot-plate when cold with a damp cloth. Do not use abrasives. Do not dip the appliance into water.



## FOR THE SAKE OF CLEAN ENVIRONMENT

Do not simply throw the packaging material or old appliances away, but hand them in to recycling services. Ask your local authorities or the appropriate local agency for further details concerning recycling.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS:

**FA-5082-4:** 220-240 V • 50/60 Hz • 1500 W

**FA-5083-4:** 220-240 V • 50/60 Hz • 2500 W

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Elektrogeräte von **FIRST Austria** erfüllen die anerkannten technischen und rechtlichen Sicherheitsbestimmungen. Zur gefahrlosen Verwendung dieses Gerätes beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung sorgfältig, und bewahren sie diese für späteres Nachschlagen auf.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine passende Steckdose mit gleicher Netzspannung, wie der auf dem Typenschild an der Geräteunterseite angegebenen, an.
- Stellen Sie das Gerät auf eine saubere, flache und hitzebeständige Unterlage in einem Abstand von mindestens 5cm zur Wand. Der Platz über dem Gerät sollte frei gehalten werden, damit die Luft ungehindert zirkulieren kann. Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Unterlagen oder in die Nähe offenen Feuers. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht mit den heißen Teilen des Gerätes in Berührung kommt.
- Bei Inbetriebnahme heizt sich das Gerät auf. Achten Sie daher darauf, die heißen Teile nicht zu berühren.
- Überhitzte Fette können sich entzünden. Speisen, deren Zubereitung mit Fett oder Öl erfolgt (z.B.: Pommes Frites), bedürfen daher ständiger Beobachtung.
- Lassen Sie das heiße Gerät niemals ohne Aufsicht – auch wenn das Netzkabel nicht angeschlossen ist. Transportieren Sie das Gerät nicht, wenn sich Kochgeschirr auf der Kochplatte befindet – es besteht Verletzungsgefahr. Verstauen Sie das Gerät erst in ausgekühltem Zustand.
- Ziehen Sie den Netzstecker nach Gebrauch, vor der Reinigung und im Fall einer Störung.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Schützen Sie auch das Kabel gegen Feuchtigkeit.
- Kinder sind sich der Gefahren im Umgang mit Elektrogeräten nicht bewusst, sie sollten daher nur unter Aufsicht mit elektrischen Geräten hantieren. Schon die Verwendung in Gegenwart von Kindern erfordert besondere Vorsicht.
- Ziehen Sie beim Ausstecken des Gerätes nicht am Kabel sondern ausschließlich am Stecker.
- Sichtbare Schäden am Gerät oder am Netzkabel erfordern eine Überprüfung und Reparatur durch Fachpersonal oder einen Kundendienst.
- Wir haften nicht für eventuelle Schäden durch unsachgemäße Handhabung oder zweckentfremdete Verwendung.
- Wenn auf der Heizplatte ein Riss vorhanden ist, schalten Sie sofort die Stromversorgung ab und benutzen Sie das Gerät nicht weiter.
- Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien, wenn keine entsprechenden Vorkehrungen getroffen worden sind.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.
- Metallgegenstände wie Messer, Gabeln, Löffel und Deckel dürfen nicht auf dem Kochfeld abgelegt werden, da sie heiß werden können.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

## BESCHREIBUNG DES GERÄTES – FA-5082-4

- Das Gerät verfügt über eine einstellbare Kochplatte mit einer Heizfläche von 185 mm Durchmesser und einer Leistung von 1500 Watt, einem Thermostat und eine Betriebsanzeige.

- Die Betriebsanzeige leuchtet bei eingeschalteter Kochplatte.
- Die Temperatur der Kochplatte kann mittels Thermostat auf bis zu 400° Celsius eingestellt werden.

## BESCHREIBUNG DES GERÄTES – FA-5083-4

- Das Gerät verfügt über zwei regulierbare Kochplatten.
  - a) Die linke Kochplatte hat eine Heizfläche von 185 mm Durchmesser und eine Leistung von 1500 Watt.
  - b) Die rechte Kochplatte hat eine Heizfläche von Ø150 mm und eine Leistung von 1000 W.
  - c) Gesamter Energieverbrauch: 2500 Watt.
- Jede Kochplatte verfügt über einen Thermostat und eine Betriebskontrollleuchte.
- Die Betriebskontrollleuchte zeigt den Betrieb der jeweiligen Heizplatte.
- Die Temperatur der Kochplatten kann mittels jeweiligen Thermostats auf bis zu 400° Celsius eingestellt werden.

Um die unsichtbare Schutzfolie von der Kochplatte zu entfernen, müssen Sie diese für ca. 5 Minuten bei maximaler Hitze erhitzen (ohne Pfanne). Eine eventuelle Rauchentwicklung bei der ersten Inbetriebnahme braucht Sie nicht zu beunruhigen, achten Sie bitte auf ausreichende Raumdurchlüftung

**Kochgeschirr:** Verwenden Sie nur für Elektrokoher geeignetes Geschirr mit entsprechendem Durchmesser. Unebene Böden oder zu geringe Durchmesser gewährleisten nicht den ordnungsgemäßen Betrieb und vergeuden Energie.

## SO BENÜTZEN SIE DIE AUTOMATISCHE KONTROLLE

Die eingebaute Temperaturotomatik reguliert die Temperatur der Kochplatte indem sie sich in kurzen Intervallen ein- und ausschaltet.

Halten Sie sich an die folgenden Werte um die gewünschte Temperatur zu erreichen:

- Warm halten und Aufwärmen: Stufe 1 und 2
- Dämpfen, Dünsten und Kochen: Stufe 3 und 4
- Rösten und Braten: Stufe 5

Die automatische Kochplatte hat folgende Vorteile gegenüber konventionellen Kochplatten: Sie kann mit einem Maximum an Energie aufheizen und hält die gewünschte Temperatur mit minimaler Energie ohne nachgestellt werden zu müssen. Zudem wird ein Überhitzen der Kochplatte vermieden.

## REINIGUNG

Säubern Sie die Oberfläche der Kochplatte in kaltem Zustand mit einem feuchten Tuch. Benützen Sie keine Scheuermittel. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.



## EINER SAUBEREN UMWELT ZULIEBE

- Werfen Sie das Verpackungsmaterial oder alte Geräte nicht einfach weg! Entsorgen Sie bei den entsprechenden Stellen. Erkundigen Sie sich bei örtlichen Behörden oder entsprechenden Institutionen nach weiteren Details betreffend Entsorgung und Recycling.

## TECHNISCHE DATEN:

**FA-5082-4:** 220-240 V • 50/60 Hz • 1500 W

**FA-5083-4:** 220-240 V • 50/60 Hz • 2500 W

**ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

Для приготовления, разогрева пищи.

Не для коммерческого и промышленного использования.

**ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**

За своєю безпечністю електроприлади від компанії **FIRST Austria** відповідають прийнятій технічним рекомендаціям та правовим нормам з безпеки. Проте Ви та інші користувачі даного приладу маєте дотримуватись наступних вимог:

- Перед тим як вперше використовувати цей прилад, уважно прочитайте надані інструкції та тримайте їх поблизу для подальшого звертання.
- Підключайте даний прилад лише до джерел перемінного струму з напругою, вказаною на паспортній табличці (розетка з гніздом для заземлення).
- Перед використанням встановіть прилад на чистій, рівній та жаростійкій поверхні. Відстань до стіни має становити принаймні 5 см. Над приладом має бути вільний простір, що забезпечить відповідну циркуляцію повітря. Ніколи не кладіть прилад або кабель живлення на гарячі поверхні. Також забороняється встановлювати або оперувати приладом біля відкритого газового полум'я.
- Перевірте, щоб кабель живлення не торкався гарячих частин приладу.
- Під час роботи прилад нагрівається. Тому будьте обережні, щоб не торкнутись гарячих частин приладу.
- Перегрітий жир або олія може спалахнути. Тому під час готування страв з використанням жирів або олії (наприклад, картопля-фрі) треба завжди бути поруч.
- Увесь час, поки прилад залишається гарячим, навіть якщо він не підключений до живлення, він має бути під наглядом. Також забороняється переносити прилад з встановленою на ньому каструлю, тому що ви таким чином ризикуєте отримати опіки. Перш ніж очистити або ховати прилад, зачекайте поки він не остигне.
- Виделку слід виймати з розетки: після використання, перед чищенням та у разі несправності.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду. Також, захищайте кабель живлення від потрапляння вологи.
- Діти не розуміють небезпеки, пов'язаної з використанням електричних приладів. Тому їм можна дозволяти користуватись ними лише під наглядом. Якщо поряд знаходяться діти, треба бути особливо обережними.
- Відключаючи прилад від живлення не тягніть за кабель.
- Якщо на кабелі живлення або приладі помітні пошкодження, вони мають бути оглянуті кваліфікованим спеціалістом, або в службі роботи з покупцями, тому що спеціальні прилади вимагають особливого ремонту.
- Ми не несемо відповідальності за будь-які пошкодження, які можуть виникнути внаслідок нецільового або неналежного використання даного приладу.
- При обнаружении трещины на нагревательной поверхности следует немедленно отключить питание и прекратить использование изделия.
- Запрещено использовать устройство вне помещений без соблюдения соответствующих мер предосторожности.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время его эксплуатации.
- Запрещено помещать на поверхность конфорки металлические предметы, например ножи, вилки, ложки и крышки, так как они могут нагреваться.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
- Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.

**ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРИЛАД – FA-5082-4**

- Прилад обладнаний нагрівальною пластиною з регулюванням та поверхню нагрівання діаметром 185 мм та потужністю 1500 Вт. Нагрівальна пластина підключена до термостата та світлового індикатора.
- Коли нагрівальна пластина вмикається, індикатор починає світитись.
- Температуру нагрівальної пластини можна регулювати за допомогою термостата до максимальної температури у 400°C.

**ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРИЛАД – FA-5083-4**

- Прилад обладнаний двома нагрівальними пластинами.
  - а) Ліва нагрівальна пластина діаметром 185 мм та потужністю 1500 Вт.
  - б) Права нагрівальна пластина діаметром 150 мм та потужністю 1000 Вт.
  - в) Загальна споживана потужність: 2500 Вт.
- Кожна нагрівальна пластина підключається до відповідного термостата та світлового індикатора.
- Коли вмикається нагрівальна пластина, починає світитись відповідний індикатор.
- Температуру нагрівальної пластини можна регулювати за допомогою термостата до максимальної температури у 400°C.

Для того щоб зняти з нагрівальної пластини прозору захисну плівку, вам слід розігрівати нагрівальну пластину без каструлі протягом п'яти хвилин при максимальній температурі. Вам не слід турбуватись, якщо з'явиться трохи диму. Під час першого розігрівання треба добре провітрити кімнату.

**Кухонні приналежності:** взагалі вам слід користуватись лише каструлями та сковорідками, призначеними для використання з нагрівальними пластинами відповідного діаметру. Якщо поверхня каструлі нерівна, або занадто мала, належне підігрівання не гарантується, а енергія буде витратиться даремно.

**ЯК КОРИСТУВАТИСЬ АВТОМАТИЧНИМ КЕРУВАННЯМ**

При використанні автоматичного керування приготуванням температура нагрівальної пластини регулюється за рахунок вмикання та вимикання пластини з короткими інтервалами.

Для досягнення потрібної температури керуйте наступними приблизними значеннями:

- розігрівання або підтримання теплої температури: стадії 1 та 2
- пропарювання, варіння та кип'ятіння: стадії 3 та 4
- підсмажування: стадії 5

Автоматична електроплита має наступні переваги над звичайними електроплитами: вона може бути розігріта при максимальній енергії та підтримує необхідну температуру з мінімальною енергією без повторного регулювання. Більш того, завдяки цьому можна запобігти перенагріванню електроплити.

**ЧИЩЕННЯ**

Після того як електроплита остигла, протріть поверхню нагрівальної пластини вологою ганчіркою. Не використовуйте абразивні засоби. Не занурюйте прилад у воду.

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:**

**FA-5082-4:** 220-240 В • 50/60 Гц • 1500 Вт

**FA-5083-4:** 220-240 В • 50/60 Гц • 2500 Вт

**ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА**

Пакувальний матеріал та старі прилади не слід просто так викидати, вони мають бути передані до відповідних служб для утилізації. Додаткову інформацію щодо утилізації можна отримати в органах місцевого самоврядування або у відповідній установі.

**Хранение.**

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

**Транспортировка.**

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

**Срок службы прибора – 3 года**

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

**Изготовитель:**

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

**Адрес:**

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

**Импортер:**

ООО «Грантэл»

143912, Московская область, г. Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл.1а, тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.

За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.

**ŚRODKI ZACHOWANIA BEZPIECZEŃSTWA**

- Urządzenia elektryczne **FIRST Austria** spełniają uznawane techniczne i prawne przepisy zachowania bezpieczeństwa. Dla bezpiecznego korzystania z urządzenia zastosuj się do poniższych wskazówek
- Przed pierwszym korzystaniem z urządzenia przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi. Zachowaj ją, abyś mógł w razie potrzeby skorzystać z niej ponownie.
- Podłącz urządzenie tylko do pasującego gniazda o parametrach napięcia zgodnych z podanymi na tabliczce, umieszczonej na spodzie urządzenia.
- Urządzenie postaw na czystej, płaskiej i żaroodpornej powierzchni, zachowując minimum 5-centymetrowy odstęp od ściany. Przestrzeń ponad kuchenką powinien pozostać wolny, aby zapewnić cyrkulację powietrza. Nie stawiaj nigdy urządzenia na gorącej powierzchni ani w pobliżu ognia. Upewnij się, że kabel nie dotyka gorących powierzchni urządzenia.
- Po włączeniu urządzenie zacznie się nagrzewać. Dlatego też uważaj, aby nie dotykać gorących części urządzenia.
- Zbyt podgrzany tłuszcz może się zapalić. Podczas przyrządzania potraw, na tłuszczu albo oleju (np. frytki) nie można nawet na chwilę odchodzić od kuchenki.
- Nie pozostawiaj gorącego urządzenia nawet gdy wtyczka wyciągnięta jest z kontaktu. Nigdy nie przenoś urządzenia, podczas gdy naczynie znajduje się na płytce – istnieje niebezpieczeństwo zranienia. Urządzenie można schować dopiero, gdy całkowicie ostygnie.
- Wyciągnij wtyczkę z kontaktu: po użyciu urządzenia, przed czyszczeniem go oraz w przypadku gdy urządzenie nie działa prawidłowo.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie, chroń przed wilgocią również kabel urządzenia.
- Dzieci nie są świadome zagrożenia wynikającego z używania urządzeń elektrycznych, dlatego też z urządzeń elektrycznych powinny korzystać wyłącznie pod kontrolą dorosłych. Samo korzystanie z urządzeń w obecności dzieci wymaga szczególnej ostrożności.
- Podczas wyłączenia urządzenia nie pociągaj nigdy za kabel, a jedynie za wtyczkę.
- Widoczne uszkodzenia urządzenia bądź kabla zasilania wymagają sprawdzenia albo naprawy przez fachowca.
- Nie odpowiadamy za ewentualne szkody spowodowane nieodpowiednią eksploatacją oraz przez używanie niezgodne z przeznaczeniem.
- W przypadku pęknięcia płyty grzejnej należy natychmiast odłączyć zasilanie i zaprzestać używania produktu.
- Nie należy obsługiwać urządzenia na zewnątrz bez zachowania odpowiednich środków ostrożności.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Metalowe przedmioty, takie jak noże, widelce, łyżki i pokrywy nie powinny być umieszczane na powierzchni płyty grzewczej, ponieważ mogą się nagrzewać.
- Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.

**OPIS URZĄDZENIA – FA-5082-4**

- Urządzenie posiada jedną płytkę z możliwością regulacji. Płytkę posiada powierzchnię grzania o średnicy 185 mm i mocy 1500 W. Urządzenie posiada również termostat i lampkę kontrolną.
- Lampka kontrolna świeci się, gdy płytka jest włączona.
- Temperaturę płytki można ustawić przy pomocy termostatu aż do 400°C.

**ОПИС УРЪДЗЕНИЯ – FA-5083-4**

- УрЪдzenie posiada две пълткИ z мЪжливЪщиЪ regулacji.
  - a) Lewa пълткa posiada powierzcнiЪ grzania o srednicy 185 mm i mocy 1500W
  - b) Prawa пълткa posiada powierzcнiЪ grzania o srednicy Ø150 mm i mocy 1000W.
  - c) Całkowite zużycie energii: 2500 W.
- Każda пълткa posiada termostat i lampkę kontrolną
- Lampka kontrolna pokazuje pracę każej z пълтeк
- Temperaturę пълтeк można ustawić przy pomocy termostatu aż do 400°C.

Aby z пълтeк kuchenki usunąć niewidoczną folię, należy rozgrzać пълткИ do maksimum bez naczyń i rozgrzane pozostawić na 5 minut. Podczas pierwszego użycowania kuchenki może wytworzyć się dym, lecz nie należy się tym niepokoić. Należy jedynie przewietrzyć pomieszczenie.

**NACZYNIA DO GOTOWANIA:**

Do gotowania na kuchenke używaj naczyń o odpowiedniej srednicy. Nierówne dno bądź zbyt mała srednica nie zapewniają odpowiedniej eksploatacji urЪdzenia i marnują energię elektryczną.

**KORZYSTANIE Z AUTOMATYCZNEJ KONTROLI:**

Wbudowany termostat reguluje temperaturę пълткИ w krótkich odstępach włączając i wyłączając się na krótki okres.

Aby пълткИ osiągnęły odpowiednią temperaturę, postępuj według wskazówek podanych poniżej:

- Utrzymanie w cieple i podgrzewanie: poziom 1 i 2
- Gotowanie na parze, duszenie i gotowanie: poziom 3 i 4
- Smażenie: poziom 5

Пълткa automatyczna ma następujące zalety w porównaniu z konwencjonalnymi пълткami do gotowania: Podgrzewa się pobierając maksimum energii i utrzymuje odpowiednią temperaturę przy minimalnym zużyciu, bez konieczności ponownego nastawiania. Ponadto zapobiega to przegrzaniu się пълткИ.

**CZYSZCZENIE**

Wyczyść powierzcнiЪ kuchenki, gdy ostygnie, wilgotną ściereczką. Nie używaj środków do szorowania. UrЪdzenia nie należy nigdy zanurzać w wodzie.

**OCHRONA ŚRODOWISKA**

■ Nie wyrzucaj do kosza opakowania urЪdzenia ani starych urЪdzeń! Zawieź je w specjalnie do tego przeznaczone miejsce, w którym usuwa się odpady. Dowiedz się u miejscowych władz albo w odpowiednich instytucjach od dalszych szczegółach dotyczących usuwania odpadów i recykling.

**DANE TECHNICZNE**

**FA-5082-4:** 220-240 V • 50/60 Hz • 1500 W

**FA-5083-4:** 220-240 V • 50/60 Hz • 2500 W

**ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Електроуредите на **"FIRST Austria"** изпълняват признатите технически и правни предписания за безопасност. За безопасно използване на този уред моля спазвайте следните указания:

- Моля преди първото пускане в действие прочетете внимателно упътването за използване и го запазете за по-късни справки.
- Включвайте уреда само към подходящ контакт със същото напрежение на мрежата, каквото е посочено на типовата табелка от долната страна на уреда.
- Поставете уреда на чиста, плоска и устойчива на горещина подложка на разстояние най-малко 5cm от стената. Мястото над уреда следва да се държи свободно, за да може въздухът да циркулира безпрепятствено. Никога не поставяйте уреда върху горещи подложки или близо до открит пламък. Убедете се, че кабелът за захранване от мрежата не се допира до горещите части на уреда.
- При пускане в действие уредът се нагорещява. Затова внимавайте да не докосвате горещите части.
- Нагорещените мазнини могат да се запалят. Затова ястия, които се приготвят с мазнина или олио (напр. пържени картофи) трябва постоянно да се наблюдават.
- Никога не оставяйте горещия уред без надзор, дори ако захранващият кабел не е включен. Не премествайте уреда, когато върху котлона се намира съд за готвене – съществува опасност от нараняване.
- Прибирайте уреда едва след като изстине.
- Изваждайте захранващия кабел от мрежата след използване, преди почистване или в случай на смущение.
- Никога не потопявайте уреда във вода. Пазете и кабела от влага.
- Децата не съзнават опасностите при работа с електроуреди, затова те трябва да използват електроуреди само под наблюдение. Дори използването на уреда в присъствието на деца изисква особена предпазливост.
- При изключване на уреда от контакта не теглете кабела, а изключително само щепсела.
- Видими повреди на уреда или на мрежовия кабел изискват проверка и ремонт от специализиран персонал или от сервис.
- Ние не носим отговорност за евентуални повреди поради неправилно използване или използване не по предназначение.
- Ако върху нагриващата плоча има пукнатина, незабавно прекъснете захранването и спрете да я използвате.
- Не работете с уреда на открито без подходящи предпазни мерки.
- Не оставяйте уреда без надзор, когато работи.
- Върху повърхността на котлона не трябва да се поставят метални предмети, като ножове, вилицы и капаци, тъй като може да се нагорещят.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липсващи знания и опит, освен ако не се наблюдават или не се инструктират относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се уверите, че не си играят с уреда.

**ОПИСАНИЕ НА УРЕДА – FA-5082-4**

- Уредът има регулируем котлон с нагревателна площ с диаметър 185 mm и мощност от 1500 Watt, терmostat и индикатор за работния режим.
- Индикаторът за работния режим свети при включен котлон.
- Температурата на котлона може да се настройва с помощта на терmostat до 400°C.

**ОПИСАНИЕ НА УРЕДА – FA-5083-4**

- Уредът има два регулируеми котлона.
  - а) Левият котлон има нагревателна площ с диаметър 185 mm и мощност от 1500 Watt.
  - б) Десният котлон има нагревателна площ с диаметър Ø150 mm и мощност от 1000 W.
  - в) Обща консумация на енергия: 2500 W.
- Всеки котлон има термостат и контролна лампичка за работния режим.
- Контролната лампичка за работния режим показва, когато съответният котлон работи.
- Температурата на котлоните може да се настрои с помощта на съответния термостат до 400°C.

За да се отстрани невидимото защитно фолио от котлона, трябва да го загреете за около 5 минути при максимална температура (без тиган). Не се притеснявайте, ако при първото пускане в действие евентуално се появи дим, моля погрижете се за достатъчна вентилация на помещението.

**Съдове за готвене:** използвайте само съдове, подходящи за електрически котлони, със съответен диаметър. Неравни дъна или твърде малки диаметри не гарантират правилна работа и прахосват енергия.

**ИЗПОЛЗВАНЕ НА АВТОМАТИЧНИЯ КОНТРОЛ**

Вградената термоавтоматика регулира температурата на котлона, като се включва и изключва на кратки интервали.

Придържайте се към следните стойности, за да достигнете желаната температура:

- Запазване в топло състояние и подгриване:            степен 1 и 2
- Готвене на пара, задушаване и варене:                степен 3 и 4
- Печене и пържене:    степен 5

Автоматичният котлон има следните предимства спрямо традиционните котлони: той може да нагрее с максимална енергия и поддържа температурата с минимална енергия, без да е необходимо да се превключва. При това се избягва прегряване на котлона.

**ПОЧИСТВАНЕ**

Почиствайте повърхността на котлона в студено състояние с влажна кърпа. Не използвайте средства за търкане. Никога не потопявайте уреда във вода.

**ЗА ЧИСТА ОКОЛНА СРЕДА**

Не изхвърляйте опаковъчния материал или старите уреди заедно с другите отпадъци! Предавайте ги за рециклиране на съответните места. Осведомете се от местните власти или в съответните институции за други подробности относно отвеждането и рециклирането.

**ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:**

**FA-5082-4:** 220-240 V • 50/60 Hz • 1500 W

**FA-5083-4:** 220-240 V • 50/60 Hz • 2500 W

**ВАЖНА СИГУРНОСНА УПУТСТВА**

Električni uređaji **FIRST Austria**, ispunjavaju priznate tehničke i pravne odredbe o sigurnosti. Da biste bez opasnosti koristili ovaj uređaj, molimo Vas da poštujuete sledeća uputstva:

- Molimo Vas da pre prvog puštanja u rad pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu, i da ga sačuvate za kasnije čitanje.
- Uređaj priključite samo na odgovarajuću utičnicu sa istim mrežnim naponom, kao što je navedeno na tipskoj pločici na donjoj strani uređaja.
- Uređaj postavite na čistu, ravnu i na toplotu otpornu površinu, sa odstojanjem od najmanje 5cm od zida. Prostor iznad uređaja bi trebalo da bude slobodan, tako da vazduh nesmetano može da cirkuliše. Uređaj nikada ne postavljajte na vrele podloge ili u blizini otvorene vatre. Uverite se da kabl za struju ne dolazi u kontakt sa vrućim delovima uređaja.
- Uređaj se zagreva kada je uključen. Zbog toga vodite računa da ne dodirujete vruće delove.
- Pregrejane masti mogle bi da se zapale. Namirnice, čija priprema se vrši sa mašću ili uljem (kao npr.: pomfrit), je zbog toga potrebno stalno nadgledati.
- Vruć uređaj ne ostavljajte nikada bez nadzora – i onda kada kabl za struju nije uključen. Ne transportujte uređaj kada se pribor za kuvanje nalazi na ringli – postoji opasnost od povreda. Uređaj uskladištite tek kada se ohladi.
- Posle upotrebe, pre čišćenja ili u slučaju kvara izvucite utikač za struju.
- Nikada nemojte da potapate aparat u vodu. Zaštitite i kabl od vlage.
- Deca nisu svesna opasnosti u rukovanju sa električnim uređajima, zbog toga bi ona samo uz nadzor trebala da rukuju električnim uređajima. Čak i korišćenje u prisustvu dece zahteva posebnu pažnju.
- Kada isključujete uređaj, nemojte da vučete na samom kablu, već samo na utikaču za struju.
- Vidna oštećenja na uređaju ili na kablu za struju zahtevaju proveru i popravku od strane stručnog osoblja ili servisne službe.
- Ne odgovaramo za eventualna oštećenja nastala nestručnim rukovanjem ili ne svrsishodnom upotrebom.
- Ako postoji pukotina na grejnoj ploči, smesta isključite uređaj iz struje i prestanite da ga koristite.
- Nemojte rukovati uređajem na otvorenom bez adekvatnih mera opreza.
- Nemojte ostavljati uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.
- Metalne predmete poput noževa, viljušaka, kašika i poklopaca ne bi trebalo stavljati na grejnu površinu jer mogu postati vrući.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.

**OPIS UREĐAJA – FA-5082-4**

- Uređaj raspolaže sa podesivom ringlom sa grejnom površinom u prečniku od 185 mm i snagom od 1500 Vati, termostatom i indikatorom uključeno.
- Indikator uključeno svetli kada je ringla uključena.
- Uz pomoć termostata temperatura ringle se može podesiti na temperaturu do 400° Celzijusa.

**OPIS UREĐAJA – FA-5083-4**

- Uređaj raspolaže sa dve podesive ringle.
  - a) Leva ringla ima grejnu površinu sa prečnikom od 185 mm i snagom od 1500 Wati.
  - b) Desna ringla ima grejnu površinu sa prečnikom od Ø150 mm i snagom od 1000 Wati.
  - c) Ukupna potrošnja struje: 2500 Wati.
- Svaka ringla ima termostat i kontrolnu lampicu uključeno.
- Kontrolna lampica uključeno prikazuje uključenost odgovarajuće ringle.
- Uz pomoć odgovarajućeg termostata temperatura ringli se može podesiti na temperaturu do 400° Celzijusa.

Da uklonite nevidljivu zaštitnu foliju sa ringle, morate da je oko 5 minuta zagrevate na maksimalnoj jačini (bez tiganja). Eventualni razvoj dima kod prve upotrebe ne treba da Vas uznemiri, pazite samo na dovoljnu ventilaciju u prostoriji.

**Posude za kuvanje:** Koristite samo posude sa odgovarajućim prečnikom, namenjene električnim šporetima. Neravno dno ili suviše uzan prečnik ne garantuju normalan rad i rasipaju energiju.

**OVAKO KORISTITE AUTOMATSKU KONTROLU**

Ugrađena temperaturna automatika reguliše temperaturu ringle tako što se u kratkim intervalima uključuje i isključuje.

Pridržavajte se sledećih vrednosti da postignete željenu temperaturu:

- |   |              |
|---|--------------|
| • Održavanje temperature i podgrevanje: | stepen 1 i 2 |
| • Parenje, dinstanje i kuvanje:         | stepen 3 i 4 |
| • Pečenje i prženje:                    | stepen 5     |

Automatska ringla ima sledeće prednosti u odnosu na konvencionalne ringle: Ona može da zagreje sa maksimumom energije i da željenu temperaturu onda održava sa minimalnom potrošnjom energije bez da je potrebno ponovo podešavati. Uz to se sprečava i pregrevanje ringle.

**ČIŠĆENJE**

Očistite površinu ringle mokrom krpom kada je hladna. Nemojte da koristite abrazivna sredstva. Nikada nemojte da potapate aparat u vodu.

**ZA LJUBAV ČISTOJ ŽIVOTNOJ SREDINI**

Nemojte jednostavno da bacate ambalažu ili stare uređaje! Uklonite ih na odgovarajućim mestima. Raspitajte se kod mesnih vlasti ili odgovarajućih institucija u vezi ostalih detalja u vezi uklanjanja i reciklaže.

**TEHNIČKI PODACI:**

**FA-5082-4:** 220-240 V • 50/60 Hz • 1500 W

**FA-5083-4:** 220-240 V • 50/60 Hz • 2500 W

**ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**

За своєю безпечністю електроприлади від компанії **FIRST Austria** відповідають прийнятним технічним рекомендаціям та правовим нормам з безпеки. Проте Ви та інші користувачі даного приладу маєте дотримуватись наступних вимог:

- Перед тим як вперше використовувати цей прилад, уважно прочитайте надані інструкції та тримайте їх поблизу для подальшого звертання.
- Підключайте даний прилад лише до джерел перемінного струму з напругою, вказаною на паспортній таблиці (розетка з гніздом для заземлення).
- Перед використанням встановіть прилад на чистій, рівній та жаростійкій поверхні. Відстань до стіни має становити принаймні 5 см. Над приладом має бути вільний простір, що забезпечить відповідну циркуляцію повітря. Ніколи не кладіть прилад або кабель живлення на гарячі поверхні. Також забороняється встановлювати або оперувати приладом біля відкритого газового полум'я.
- Переверіть, щоб кабель живлення не торкався гарячих частин приладу.
- Під час роботи прилад нагрівається. Тому будьте обережні, щоб не торкнутись гарячих частин приладу.
- Перегрітий жир або олія може спалахнути. Тому під час готування страв з використанням жирів або олії (наприклад, картопля-фрі) треба завжди бути поруч.
- Увесь час, поки прилад залишається гарячим, навіть якщо він не підключений до живлення, він має бути під наглядом. Також забороняється переносити прилад з встановленою на ньому каструлю, тому що ви таким чином ризикуєте отримати опіки. Перш ніж очистити або ховати прилад, зачекайте поки він не остигне.
- Виделку слід виймати з розетки: після використання, перед чищенням та у разі несправності.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду. Також, захищайте кабель живлення від потрапляння вологи.
- Діти не розуміють небезпеки, пов'язаної з використанням електричних приладів. Тому їм можна дозволяти користуватись ними лише під наглядом. Якщо поряд знаходяться діти, треба бути особливо обережними.
- Відключаючи прилад від живлення не тягніть за кабель.
- Якщо на кабелі живлення або приладі помітні пошкодження, вони мають бути оглянуті кваліфікованим спеціалістом, або в службі роботи з покупцями, тому що спеціальні прилади вимагають особливого ремонту.
- Ми не несемо відповідальності за будь-які пошкодження, які можуть виникнути внаслідок нецільового або неналежного використання даного приладу.
- Якщо на нагрівальній поверхні з'явилися тріщини, негайно вимкніть прилад з розетки та більше не користуйтеся ним.
- Користуватись приладом надворі можна лише за умови виконання усіх застережень щодо безпеки.
- Не залишайте без нагляду увімкнений прилад.
- Не кладіть металеві предмети, наприклад, ножі, вилки, ложки та кришки, на конфорку, тому що вони можуть сильно нагріватись.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
- Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.

**ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРИЛАД – FA-5082-4**

- Прилад обладнаний нагрівальною пластиною з регулюванням та поверхнею нагрівання діаметром 185 мм та потужністю 1500 Вт. Нагрівальна пластина підключена до термостата та світлового індикатора.
- Коли нагрівальна пластина вмикається, індикатор починає світитись.
- Температуру нагрівальної пластини можна регулювати за допомогою термостата до максимальної температури у 400°C.

**ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРИЛАД – FA-5083-4**

- Прилад обладнаний двома нагрівальними пластинами.
  - а) Ліва нагрівальна пластина діаметром 185 мм та потужністю 1500 Вт.
  - б) Права нагрівальна пластина діаметром 150 мм та потужністю 1000 Вт.
  - в) Загальна споживана потужність: 2500 Вт.
- Кожна нагрівальна пластина підключається до відповідного термостата та світлового індикатора.
- Коли вмикається нагрівальна пластина, починає світитись відповідний індикатор.
- Температуру нагрівальної пластини можна регулювати за допомогою термостата до максимальної температури у 400°C.

Для того щоб зняти з нагрівальної пластини прозору захисну плівку, вам слід розігрівати нагрівальну пластину без каstrулі протягом п'яти хвилин при максимальній температурі. Вам не слід турбуватись, якщо з'явиться трохи диму. Під час першого розігрівання треба добре провітрити кімнату.

**Кухонні приналежності:** взагалі вам слід користуватись лише каstrулями та сковорідками, призначеними для використання з нагрівальними пластинами відповідного діаметру. Якщо поверхня каstrулі нерівна, або занадто мала, належне підігрівання не гарантується, а енергія буде витрачатись даремно.

**ЯК КОРИСТУВАТИСЬ АВТОМАТИЧНИМ КЕРУВАННЯМ**

При використанні автоматичного керування приготуванням температура нагрівальної пластини регулюється за рахунок вмикання та вимикання пластини з короткими інтервалами.

Для досягнення потрібної температури керуйте наступними приблизними значеннями:

- розігрівання або підтримання теплої температури: стадії 1 та 2
- пропарювання, варіння та кип'ятіння: стадії 3 та 4
- підсмажування: стадії 5

Автоматична електроплита має наступні переваги над звичайними електроплитами: вона може бути розігріта при максимальній енергії та підтримує необхідну температуру з мінімальною енергією без повторного регулювання. Більш того, завдяки цьому можна запобігти перенагріванню електроплити.

**ЧИЩЕННЯ**

Після того як електроплита остигла, протріть поверхню нагрівальної пластини вологою ганчіркою. Не використовуйте абразивні засоби. Не занурюйте прилад у воду.

**ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА**

Пакувальний матеріал та старі прилади не слід просто так викидати, вони мають бути передані до відповідних служб для утилізації. Додаткову інформацію щодо утилізації можна отримати в органах місцевого самоврядування або у відповідній установі.

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:**

**FA-5082-4:** 220-240 В • 50/60 Гц • 1500 Вт

**FA-5083-4:** 220-240 В • 50/60 Гц • 2500 Вт

**ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.**

## INDICATIONS DE SECURITE IMPORTANTES

Les appareils électriques de **FIRST Austria** remplissent les prescriptions techniques et légales de sécurité. Pour une utilisation sans danger, veuillez respecter les indications suivantes :

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service et conservez-le pour une éventuelle recherche ultérieure.
- Ne branchez l'appareil qu'à une prise appropriée avec la même tension secteur que celle indiquée sur la plaque signalétique au bord inférieur de l'appareil.
- Placez l'appareil sur un support propre, plat et résistant à la chaleur à au moins 5cm du mur. L'espace au-dessus de l'appareil doit rester libre afin que l'air puisse circuler sans encombre. Ne placez jamais l'appareil sur des supports chauds ou à proximité d'un feu ouvert. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne touche pas les pièces chaudes de l'appareil.
- Lors de la mise en marche, l'appareil chauffe. Veillez à ne pas toucher les pièces chaudes.
- Les graisses surchauffées peuvent s'enflammer. Les aliments nécessitant une préparation avec de la graisse ou de l'huile (par exemples : des frites), réclament par conséquent une attention constante.
- Ne laissez pas l'appareil chaud sans surveillance, même si le câble secteur n'est pas branché. Ne transportez pas l'appareil si un ustensile de cuisson se trouve sur la plaque de cuisson, il existe un risque de blessure. Rangez l'appareil seulement lorsqu'il est froid.
- Débranchez la prise après utilisation, avant un nettoyage ou en cas de dommage.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. Protégez le câble de l'humidité.
- Les enfants n'ont pas conscience des dangers relatifs aux appareils électriques, ils ne doivent donc manipuler les appareils électriques que sous surveillance. L'utilisation d'un appareil électrique en présence d'enfants nécessite une attention particulière.
- Si vous souhaitez débrancher l'appareil, ne tirez pas sur le câble mais seulement sur la fiche.
- Les dommages visibles sur l'appareil ou le câble d'alimentation nécessitent un contrôle ou une réparation par un personnel spécialisé ou un service après-vente.
- Nous ne sommes pas responsables des dommages éventuels causés par un maniement non approprié ou une utilisation non conforme.
- S'il y a une fissure sur la plaque chauffante, coupez immédiatement l'alimentation électrique et cessez de l'utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil en extérieur sans précautions adéquates.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Les objets métalliques tels que les couteaux, les fourchettes, les cuillères et les couvercles ne doivent pas être posés sur la surface de cuisson car ils peuvent chauffer.
- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL – FA-5082-4

- L'appareil dispose d'une plaque de cuisson réglable avec une surface de chauffe de 185 mm de diamètre et une puissance de 1500 Watt, d'un thermostat et d'un voyant de fonctionnement.
- Le voyant de fonctionnement s'allume lorsque la plaque de cuisson fonctionne.
- La température de la plaque de cuisson peut être réglée au moyen du thermostat au maximum sur 400°C.

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL – FA-5083-4

- L'appareil dispose de deux plaques de cuisson réglables.
  - a) La plaque de cuisson gauche a une surface de chauffe de 185 mm de diamètre et une puissance de 1500 Watt.
  - b) La plaque de cuisson droite a une surface de chauffe de 150 mm de diamètre et une puissance de 1000 Watt.
  - c) Consommation énergétique totale : 2500 Watt.
- Chaque plaque de cuisson dispose d'un thermostat et d'un voyant de contrôle de fonctionnement.
- Le voyant de contrôle de fonctionnement indique le fonctionnement de la plaque chauffante respective.
- La température des plaques de cuisson peut être réglée au moyen du thermostat au maximum sur 400°C.

Pour retirer la feuille de protection invisible de la plaque de cuisson, vous devez la chauffer pendant environ 5 minutes à température maximale (sans poêle). Une éventuelle formation de fumée lors de la première mise en marche ne doit pas vous inquiéter, veuillez aérer suffisamment la pièce.

**Ustensiles de cuisson :** N'utilisez pour le cuiseur électrique qu'une vaisselle appropriée avec le diamètre correspondant. Les fonds inégaux ou de faible diamètre ne garantissent pas un bon fonctionnement et gaspille de l'énergie.

## VOICI COMMENT UTILISER LE CONTROLE AUTOMATIQUE

Le contrôle de température automatique intégré régule la température de la plaque de cuisson en s'éteignant et s'allumant à intervalles brefs.

Respectez les valeurs suivantes pour atteindre la température souhaitée :

- Tenir chaud et Réchauffer : niveaux 1 et 2
- Cuire à l'étuvée, cuire à la vapeur et bouillir : niveaux 3 et 4
- Griller et rôtir : niveaux 5

La plaque de cuisson automatique présente les avantages suivants par rapport à des plaques de cuisson conventionnelles : elle peut chauffer avec un maximum d'énergie et maintenir la température souhaitée avec une énergie minimale sans devoir être réglée. Cela évite en outre une surchauffe de la plaque de cuisson.

## NETTOYAGE

Nettoyez la surface de la plaque de cuisson, lorsque celle-ci est froide, avec un chiffon humide. N'utilisez pas d'agent abrasif. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.



## POUR UN ENVIRONNEMENT PROPRE

Ne jetez pas simplement les matériaux d'emballage ou les appareils usagers! Jetez-les dans des endroits appropriés. Informez-vous auprès des autorités locales ou des institutions correspondantes sur les autres détails concernant l'enlèvement des déchets et le recyclage.

## DONNEES TECHNIQUES :

**FA-5082-4 :** 220-240 V ~ 50/60 Hz • 1500 W

**FA-5083-3 :** 220-240 V ~ 50/60 Hz • 2500 W

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σε θέματα ασφάλειας των ηλεκτρικών συσκευών της, η FIRST Austria τηρεί τις αναγνωρισμένες τεχνικές οδηγίες και τους νομικούς κανονισμούς. Ωστόσο, εσείς, καθώς και οι υπόλοιποι χρήστες της συσκευής, οφείλετε να τηρείτε τα παρακάτω:

- Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος με την τάση που ορίζεται στην ονομαστική πλακέτα (πρίζα γείωσης).
- Για τη χρήση, τοποθετήστε τη συσκευή σε μια καθαρή, επίπεδη και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια. Η απόσταση από τους τοίχους πρέπει να είναι τουλάχιστον 5 εκ. Ο χώρος γύρω από τη συσκευή πρέπει να είναι ελεύθερος για να μην παρεμποδίζεται η κυκλοφορία του αέρα. Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας επάνω σε θερμές επιφάνειες. Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται ή να χρησιμοποιείται κοντά σε ανοικτές φλόγες αερίου.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει επαφή ανάμεσα στο καλώδιο τροφοδοσίας και τα θερμά τμήματα της συσκευής.
- Η συσκευή θερμαίνεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Προσέχετε να μην αγγίζετε τα θερμά σημεία της.
- Τα λίπη και λάδια που θερμαίνονται υπερβολικά μπορούν να αναφλεγούν. Το φαγητό που παρασκευάζεται με λάδια και λίπη (π.χ. τηγανιτές πατάτες) πρέπει να παρασκευάζεται πάντα υπό επίβλεψη.
- Όσο η συσκευή παραμένει θερμή, ακόμη και εάν δεν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα, θα πρέπει να είναι υπό επίβλεψη. Δεν πρέπει να μεταφέρεται όταν υπάρχουν πάνω στο μάτι σκευή – κίνδυνος εγκαύματος. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πλήρως πριν την καθαρίσετε και την αποθηκεύσετε.
- Αποσυνδέστε το φις: μετά τη χρήση, πριν τον καθαρισμό και σε περίπτωση δυσλειτουργίας.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό. Προστατεύετε το καλώδιο από την υγρασία.
- Τα παιδιά δεν συνειδητοποιούν τους κινδύνους που μπορεί να προκύψουν κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών. Γι' αυτόν τον λόγο, θα πρέπει να επιτρέπεται η χρήση ηλεκτρικών συσκευών από παιδιά μόνο υπό επίβλεψη. Προσέχετε ιδιαίτερα εάν είναι παρόντα παιδιά.
- Μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ρεύμα.
- Εάν η συσκευή ή το καλώδιο ρεύματος εμφανίζουν ορατές ενδείξεις φθοράς, θα πρέπει να εξετάζονται από εκπαιδευμένο προσωπικό ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, καθώς απαιτείται ειδικός εξοπλισμός για τις επισκευές.
- Απαλλασσόμαστε από κάθε ευθύνη για ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς άλλους εκτός των αρχικά προοριζόμενων ή σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης της.
- Εάν υπάρχει ρωγμή στην πλάκα θέρμανσης, διακόψτε αμέσως την τροφοδοσία και σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε.
- Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία σε εξωτερικό χώρο χωρίς τις κατάλληλες προφυλάξεις.
- Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- Μεταλλικά αντικείμενα, όπως μαχαίρια, πιρούνια, κουτάλια και καπάκια, δεν πρέπει να τοποθετούνται στην επιφάνεια της εστίας, καθώς μπορούν να ζεσταθούν.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης αν δεν έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ – FA-5082-4

- Η συσκευή διαθέτει ένα ρυθμιζόμενο μάτι κουζίνας με θερμαινόμενη επιφάνεια διαμέτρου 185 mm και ισχύ 1500 Watt. Το μάτι κουζίνας συνδέεται με έναν θερμοστάτη και μια ενδεικτική λυχνία.
- Η ενδεικτική λυχνία ανάβει όταν ενεργοποιείται το μάτι κουζίνας.
- Η θερμοκρασία του ματιού μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα μέσω του θερμοστάτη έως τους 400°C.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ – FA-5083-4

- Η συσκευή διαθέτει δύο ρυθμιζόμενα μάτια κουζίνας.
  - a) Ένα αριστερό μάτι κουζίνας με θερμαινόμενη επιφάνεια διαμέτρου 185 mm και ισχύ 1500 Watt.
  - b) Ένα δεξιό μάτι κουζίνας με θερμαινόμενη επιφάνεια διαμέτρου 150 mm και ισχύ 1000 W.
  - c) Συνολική κατανάλωση ρεύματος: 2500 Watt.
- Τα μάτια κουζίνας συνδέονται με έναν θερμοστάτη και μια ενδεικτική λυχνία.
- Η ενδεικτική λυχνία ανάβει όταν ενεργοποιείται το αντίστοιχο μάτι κουζίνας.
- Η θερμοκρασία του ματιού μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα μέσω του θερμοστάτη έως τους 400°C.

Για να αφαιρέσετε την αόρατη προστατευτική μεμβράνη από το μάτι κουζίνας, πρέπει να το θερμάνετε στη μέγ. θερμοκρασία χωρίς κάποιο σκεύος πάνω του για περίπου πέντε λεπτά. Οι ελαφρές αναθυμιάσεις και ο καπνός που σχηματίζεται δεν αποτελούν λόγο ανησυχίας. Αερίστε καλά το χώρο κατά την πρώτη θέρμανση της συσκευής.

Μαγειρικά σκεύη: Χρησιμοποιείτε κυρίως κατασαρόλες και τηγάνια κατάλληλης διαμέτρου, σχεδιασμένα για ηλεκτρικές κουζίνες. Σε περίπτωση που η επιφάνεια των σκευών δεν είναι επίπεδη ή είναι πολύ μικρή, δεν διασφαλίζεται η σωστή λειτουργία και χάνεται ενέργεια.

## ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΑΥΤΟΜΑΤΟΥ ΣΤΟΙΧΕΙΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ

Το ενσωματωμένο στοιχείο ελέγχου ρυθμίζει τη θερμοκρασία του ματιού κουζίνας ενεργοποιώντας και απενεργοποιώντας το ανά σύντομα χρονικά διαστήματα.

Τηρείτε τις ακόλουθες προεγγιστικές τιμές για να επιτύχετε την επιθυμητή θερμοκρασία:

- διατήρηση θερμότητας και θέρμανση: επίπεδα 1 και 2
- μαγείρεμα στον ατμό, μαγείρεμα στην κατασαρόλα, βράσιμο: επίπεδα 3 και 4
- τηγάνισμα, ψήσιμο: επίπεδα 5

Το αυτόματο μάτι κουζίνας έχει τα ακόλουθα πλεονεκτήματα σε σχέση με τα συμβατικά μάτια κουζίνας: μπορεί να θερμανθεί με μέγιστη ενέργεια και διατηρεί την επιθυμητή θερμοκρασία καταναλώνοντας ελάχιστη ενέργεια χωρίς να ρυθμίζεται εκ νέου. Επιπλέον, με τον τρόπο αυτόν αποφεύγεται η υπερθέρμανση του ματιού κουζίνας.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Σκουπίστε την επιφάνεια του ματιού κουζίνας με ένα υγρό πανί αφού κρυώσει. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά μέσα. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.

